

## Si vas a la romería

Si vas a la ro - me - rí - a, mo - re - na  
mí - a de San An - drés, \_\_\_ Si dé - ja - me con -  
ti - go bai - lar u - na dan - za, \_\_\_ dé - ja - me con -  
ti - go bai - lar u - na vez. \_\_\_

1 |: Si vas a la romería, morena mía,  
de San Andrés, :|  
Déjame contigo bailar una danza,  
Déjame contigo bailar una vez.

2 |: La banda que hay en mi pueblo, de toda España  
es la mejor, :|  
Que mi propio padre es quien toca la gaita  
Y un hermano mio quien toca el tambor.

## Si vas a la romería

1

Si vas	Wenn du gehst
a la romería,	auf die Kirchweih,
morena mía,	meine Schwarzbraune,
de San Andrés,	vom heiligen Andreas <sup>1</sup> ,
déjame contigo	lass mich mit dir
bailar una danza,	tanzen einen Tanz,
déjame contigo	lass mich mit dir
bailar una vez.	einmal tanzen.

2

La banda	Die Musikkapelle,
que hay	die es gibt
en mi pueblo,	in meinem Dorf,
de toda España	von ganz Spanien
es la mejor,	sie ist die beste,
que mi propio padre	denn mein eigener Vater
es quien toca	ist derjenige, (der) spielt
la gaita	die Hirtenflöte <sup>2</sup>
y un hermano mío	und ein Bruder von mir,
quien toca el tambor.	der trommelt
	(wörtl. schlägt die Trommel).

<sup>1</sup> *Andreas*: Apostel, Bruder von Petrus; nach der Überlieferung wurde Andreas zu Patras am 30. Nov. 60, während der Regierungszeit Neros, zum Tod am Kreuz mit Schrägbalken verurteilt. Patron Rußlands und der Bergleute.

<sup>2</sup> *gaita*: neben der Hirtenflöte werden im Spanischen auch folgende Instrumente so genannt: Dudelsack, Schalmei, Kurbelgeige und Orgelbratsche.

AA/JG/GE 211194